

为你歌吟

杜平
著



大众文艺出版社

为你 歌吟

杜平
著



大众文艺出版社

为你歌吟/杜平著—北京：大众文艺出版社，2008.12
ISBN978-7-80240-210-2

I.为… II.杜… III.诗歌-作品集 IV.I247.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2008）第085961号

为你歌吟

杜平 著

出版发行：大众文艺出版社

社址：北京东城区交道口菊儿胡同7号 100009

印刷：河北省三河市文阁印刷厂 邮编：062500

装订：河北省三河市文阁印刷厂 邮编：062500

经销：新华书店北京发行所

开本：850×1168 1/32

印张：9.5 字数：390千字

印数：1-2000册

版次：2009年10月北京第1版

印次：2009年10月第1次印刷

责任编辑：潘爱萍

封面设计：晓荷

书号：ISBN978-7-80240-210-2

定价：32.00元

本书如有印、装错误，工厂负责退换。

绿意情风 吹醒春天

——序杜平诗集《为你歌吟》

牟心海

读着《为你歌吟》的诗集，有如阵阵轻风扑面而来。这风从鸭绿江的水面吹来，它带着淡淡的绿雾；这风从葱绿的山谷中吹来，它带着草木的绿味；这风从田野里吹来，它带着忙于生长的气息；这风是从作者心灵里吹来，让人们嗅感诗的绿情与绿意。请读一读这样的诗句：

“风儿/扇动着翅膀/轻轻地/唤醒一世的爱恋/贪睡的树桩/睁开朦胧的眼睛/把它缠绵的心事/张开//花儿/读懂了风的心语/任风儿轻吻/舒展无数个/甜甜的笑靥/月光如水的夏夜/它英武的身姿/闯进了我的梦乡”。（《风儿的心事》）

“你在春天里 因为/太阳如此明丽而温暖 因为/抚遍人心的风儿如此和煦而轻柔 因为/所有的笑脸都朝向东方 因为/每一片绿色都挂着晶莹的露珠/那露珠辉映着春天的太阳//春天在你的怀抱里/在未来所有的日子里/时光不会衰老/人生不会衰老/季节永远驻足在春天 因为/你写就了全部的春天”。（《你的春天》）

作者的心灵栖息着诗情，也放纵着诗意；储存着诗的绿情，也释放着诗的绿意。诗是语言艺术，诗究竟是什么，也只能靠人们自己去感受。什么样的诗对人会产生什么样的感受，通常的状态是这样。我读《为你歌吟》这部诗集有一种飘逸、轻松之感。

“为你歌吟”，“你”是产生诗情的客体，你是鸭绿江，是青山绿水、是人、是社会、是你我他……”。“你”是审美产生的客体，如果是读者又是审美接受的主体。诗意的形成，诗的意义实现都是诗人与接受者来共同完成的。对于鸭绿江，诗人是这样写出：

“你奔流不息的波涛/从长白山的天池/涌来，向着大海的方向/挺进，没有片刻的歇息/任由岁月的变迁/也改变不了你执着的步履/可是，我分明听到了/你呜咽的声音，是惦记/那片莽莽林海，还是/天池中跌落的泪花？//你听过甲午海战的炮声/闯过抗美援朝的弹雨/你愤怒的咆哮/承载了血的热度/在水的深处，汹涌出抗击的力量/声声无言的呐喊，响彻了半个世纪/流入历史的长河”。（《家乡的那条鸭绿江》）

诗人对鸭绿江的情感，通过诗让读者和诗人一起感受鸭绿江，认识这条江的情态，感受鸭绿江这一自然现象的社会历史意义，这时诗意才真正得到实现。鸭绿江是自然的河流，也是社会历史流淌的化身。

诗集的作者善于从生活中寻找和发现诗，这是诗人最大的特点。这也在说明很多客观现象能激发出诗人的主观情浪，才能在几年的时间内产生了这么多的诗篇。诗集《为你歌吟》写了六个方面的诗篇：吟咏山水；钟情真爱；絮语情诗；抒写心语；聆听岁月；摹写季节。每辑里都突出了这个方面的诗意和情感。我们说，诗最重要的是情，是诗人自己的情；这情是在情化着客体，也是移情于客体。这时诗中的客体便是马克思所说的“第二自然”了，诗便是情感的物化。《为你歌吟》中的诗无论诗人指的“你”是谁，是什么，那都是客体，也是自己主观情感的载体。这个载体便是亲人朋友、山水等自然现象和社会现象。诗人通过他们（它们）释放出自己的情感，发出自己的人生感悟。诗中歌吟

的对象，它也是诗人这个主体的对象化。通过诗，我们接受到诗人发出的一些信息，以及对社会对自然，对人生的感悟。这里有着积极的人生态度，也充满希望、想象和对美好的追求。这也就是我说的诗的绿情与绿意，这绿情又去染绿了生活。我认为诗集《为你歌吟》中的诗都是一些好的诗篇。关于当代诗的风格，从现在的情况看，是处于多种样式的状态，在写法上有着各种各样的形式，诗人有很大的创作自由度，读者也有着不同的选择。过去曾一度是诗人创作的样式单一，读者也没有更多的选择。我们说每一个时代有每一个时代的特点，尽管文学艺术的作品是作者创作的，风格是自己选择的。但从总体上看，文学艺术的特征又是由那个时代或这个时代决定的。

那么《为你歌吟》这部诗集的诗是属于什么特点的诗呢？我觉它应是各种读者群都能选择和接受的。几种样式的诗特点都具有，又不是属于哪一种单一式的风格。

第一，具有使用意象诗的现代诗的某种特征，又不是典型的现代诗。诗集里的诗，是通俗易懂的诗，尽管有的诗使用意象，而没有更多的使用意象或意象群，没有艰涩难读的情况。这里的诗是在清新、畅达的特征上发挥着展现着。请读这种诗中的诗句：

“那个午后 飘着细雨/雨中的向日葵/把脸探向我的窗户//疲惫的向日葵/从很远的地方/跋涉而来//我很想把它拥在怀里/聆听美丽的诗语/伴着滴答的旋律/叩击心底 那块/最柔软的领地//那个下午/天上下着温柔的雨/蓦然发觉 曾经/被诗歌催熟的果实/已被别人亲吻/是否 还会/孕育另一种籽粒//潮湿的心/也开始跟着下雨”。（《窗外 那株向日葵》）

“那个夜晚 窗外的霓虹代替了月光/热烈而奔放 就像旋转的舞蹈/伴着压抑的音响/梦幻的色彩 照亮了一朵玫瑰/闪烁着光

芒 如青春迸发//是谁 推开了那扇窗子/清新的风奔跑着/把月光采来的露珠 洒在/那些叶子上/蓓蕾醒了/用一种最美的姿态开放/愈开愈艳的花朵 不能拒绝/渴望重生的向往”。(《醒着的蓓蕾》)

在这两首诗中的那株“向日葵”、那个“蓓蕾”，都是诗中的意象，代表着什么，都有它某种含义。这里的“向日葵”暗示着什么，作者没有写出来，并没有指明是什么。玫瑰以及蓓蕾，喻意着什么，这都是要由读者去完成。它可能是这，也可能是那，这是留给读者的空间，让读者用联想和想象去填补，这是现代诗的特点。但在这部诗集里，没有出现意象群的诗篇，也没有使读者不易合作、理解不了的诗。只是具有这种现代诗的某些特点，又不是纯粹的现代主义诗篇。

第二，具有现实主义风格的特征，是直接反映生活，意义明确。但这里的诗不是那种大声疾呼的“大我”直白抒情。对诗情的表达在总体上是采取叙述的冷抒情，是反映现实的呢喃之语。与当年那种直抒胸臆的抒情诗也是不同的。请看看这样的诗：

“在那个闻名世界的大都市/我悠闲地参观了孙中山的故居，还有/周公馆，我匆匆穿行在高楼林立的大街/寻找解决午饭的餐馆/正午的阳光太热烈了/让人睁不开眼。我突然发现/在摇曳的白玉兰树荫下/街边花坛的大理石的台阶/有七、八个农民工兄弟，鼾声正浓//……我猜想，这些正在睡梦中的打工兄弟/一定没有空闲欣赏这样的景致/建筑工地早一天竣工/早一天返回家乡和亲人团圆/应该是他们关心的焦点/在这个夏日的中午/我多想，对这些城市的建筑师们/真诚地说一声：谢谢!”(《正午时分，我穿过上海的大街》)

这是坚持现实主义反映社会的观念，说出自己的感受，这和读者感受没有在意义理解上的差异，而是叠印着的。

还有关于地震题材的诗，是用现实主义风格表现的，这无论对客体表现，还是对主体思想的表达，都是适合的，也都有非常好的效果。请读这首写国家总理温家宝深入地震灾区的行动和情感的诗：

“你爬上危房/从缝隙中/给压在废墟中的孩子以安慰/你走进简易帐篷/紧握孤儿的小手/给她以慰藉：/“孩子别哭，这是一场灾难，/你要好好活着！”那一瞬间/你的泪/悄然流下/和全国人民的泪融为一体/这是一位慈祥老人的泪哦/万般柔情感天动地”。
(《国家总理的泪》)

还有写关于革命传统的地方西柏坡的诗，也是诗人的感悟，直接说出，能达到诗人与读者的同语，情感是通畅的。诗中说：

“历经60年的风雨，依然/在柏坡湖中漾起阵阵波澜/走过60年的岁月 依然/在苍松翠柏上书写宏伟诗篇/我轻轻地抚摸这共和国光辉灿烂的史册/仿佛听到母亲的深情呼唤/呼唤孩子们回到故乡的家园”。(《再见 西柏坡》)

第三，具有生活诗口语化的某种特征，又不是那种完全是口语的“自我”低吟。在普通生活中选取诗的题材，将常见的现象诗化，也是在用生活中的口语表达。但在诗中有修饰、有形容，表达诗意、思考诗的意义，追求着理想。这又不是那种完全“自我”的私人密语，不同于那种反理想、反文化、反修饰，相似于“后现代”的那样诗篇，也不是中国当下的那种不要意义的口语诗。诗人在写给在远方读书的孩子，这首诗，是表达母子情，怀

念之思，利用窗口来述说：

“从这个窗口望出去/这些风景，在四季的掌心/变换。那个湖面/时而轻舟荡漾/时而浪花飞溅/时间的飞逝，其实就在一瞬间//有多少个这样的夜晚或黄昏/我坐在这把椅子上/对着这样的风景发呆/无数次地，让思想/越过闪亮的湖水/越过山海关，跨跃黄河长江/翻越秦岭，一直挺进西南//现在，我从这个窗口望出去/终于望到了曙光初现 听到了/喜鹊登枝的鸣啭，还有/湖水拨动了阳光的琴弦”。（《从这个窗口望出去》）

这种表达很轻松自如，也很随意。情感却是拉长了，真实而贴切。

“曾经的温情 在风中/唱响最浪漫的事 早已/在油盐酱醋中 消失的/无影无踪//如果 把爱/放在时间里燃烧/是否 会测量/心的真诚”。（《爱在时间里燃烧》）

用这样通俗的语言表达爱的情感，就显得生动，而有着灵动之感。

再看看《这样的夜晚》这首诗，其中有这样的述说：

“我不知道 一个诗人/这样撒下的颗粒/能不能发芽 能不能/结出别样的果实/我只希望 它们能有些份量/秋天 那缀满绿叶的/长长的枝蔓 缠绕着/一个又一个丰收的喜悦//而且 所有的果实都能饱含微笑/面对我 和所有的人 这样/我将在那些微笑中/一一收拾起/积攒已久的忧伤/这样的夜晚 一定还会有/与我一样想法的人”。（《这样的夜晚》）

这里流动着诗人的情感，诗又是自由顺畅的述说着，蕴含着
一股浓浓的情思和一种心愿。

我认为诗怎么写，都是可以的，什么样风格的诗都有好诗。
用什么样的风格去写诗，都能写出好诗来。只要写诗的人悟性
好，有诗的灵性和才华，就能放出诗的光芒。这部诗集融汇了多
种风格，兼容性很大，吸纳读者面也会是很宽的。

在现阶段，诗歌的发展趋势，是和整体文艺发展相对应着
的，是一种通向大众化，淡化文学性的。这不是谁让这种局面要
这样形成，而是随着商品经济的发展，在社会上出现的一种文艺
倾向，这种倾向不是我们追求艺术品位高的人所希望的。文艺走
向大众化、通俗化，是当下的一大特征。它不是单纯是谁愿不愿
意，是经济社会中文化上的一种表现。所以对诗的评价，也要从
时代特点出发。这样，评诗的坐标设置，不能固定，也不有把它
单一化。如果将《为你歌吟》放到文艺发展的大背景上看，把它
放到诗歌发展态势的大格局中看，它是多风格特征的集合体，所
以它具有着很大的兼容性。诗到底应该怎么写，每个人有每个人
的主张，对创作的样式有选择的自主权，创作的风格是诗人在创
作上的选取。当然，这也是个过程，在发展变化当中。目前诗歌
形成多元化的格局，是有利于诗歌发展的，有利于文艺繁荣的。
我相信作者会发展自己，会创作出更多的精采诗篇。

说了这些看法，不一定正确，供作者和读者参考。

2009年10月1日

诗在情中 真情出好诗

——序杜平诗集《为你歌吟》

华 舒

1

我在丹东凤城大梨树村定居以来，与丹东文学界的朋友们来往甚少，尤其与年轻的文学爱好者基本没有往来。这主要是我的毛病：只生活在我自己狭小的世界里，懒于与外界交流。我已经差不多是出土文物了。我与杜平的相识纯属偶然。

三年前，大梨树村要拍两部电视专题片，一部是风光片《风光无限大梨树》，一部是宣传片《干出一片新天地》。我参与了后一部片子解说词的撰写，而风光片解说词的撰写则由杜平一人担当。我与所有参与这项工作的人员都不熟识，因为只有我是外来人，他们是相对固定的一班人马。虽然在一起开过会，吃过饭，算是认识了杜平，但并没有交谈过。

两部片子拍摄完成后，请村里人审片，我也参与看片。看过风光片《风光无限大梨树》后，片子的解说词引起我极大的兴趣。大梨树村是生态旅游观光区，自然风光和人文景观都很美，而杜平的解说词把这种外在的美通过个人的主观感受，淋漓尽致地阐释出来，把客观的景观美，变成了主观享受，使旅游成为一次成功的审美活动。这是一种升华。我不得不对杜平另眼相看。

后来，我得知杜平写过一些散文发表在各地报刊上，偶尔也写过诗歌，但很少。出于我对诗歌的偏好，同时，杜平也具有写作诗歌的潜质，便客套地鼓励她写一写诗歌。想不到杜平写起诗歌

来一发不可收。不仅写作数量多，而且发表的也很惊人。这其中包括在《诗刊》上发表作品。同时，她还在“庆祝建国六十周年‘绿色伊春——红松杯’全国诗歌大赛”中获奖。至于网络上她更是诗歌写作的积极分子和高手。曾在第四届国际网络博览会暨中国首届网络文学大赛中获奖，并荣获“中国网络文化推广大使”称号。不仅如此，她还积极参加各种社会活动，以朗诵自己的诗歌作品来为社会贡献自己的一份爱心和力量。这包括支援汶川地震灾区和庆祝北京奥运会成功而举办的群众活动。

现在，我的案头摆放着杜平厚厚的诗稿《为你歌吟》，这是她辛勤耕耘的丰硕收获。

2

我一直认为，诗之灵，在于情，诗之魂，在于真。也就是说，诗歌的写作必须表现真情，真情是诗歌的灵魂。有人把诗歌写作变成了文字游戏，玩出了各种花样来哗众取宠，这是对诗歌的亵渎，是对诗歌的大不敬。要知道，诗歌写作这种个体主观劳动的成果并不仅是作者个人的，一旦发表就成为社会的精神文化财富了，它最终要在社会上产生作用。诗人必须为自己的作品承担社会责任。因此，诗歌的写作应该严肃认真，表达作者的真情实感，来不得半点虚假。游戏人生，必将被人生所游戏。文学创作也是如此。

杜平在自己的诗作中，处处表现了作者真实的情感，字里行间充盈着真情，毫无矫揉造作之感。在她的作品中，有对爱情的追求和怀念，有对亲情的写真与回忆，有对友情的向往与渴求，当然，也有对祖国和家乡的爱恋与颂赞。同时，也有她对各种社会重大事件的反响，这包括对汶川地震灾区的关切，对北京奥运会成功举办的欣喜，对“神七”上天的兴奋。这不仅是一个诗人

内心世界的真诚袒露，也是诗人社会责任感的体现。

作为一位女诗人，杜平的情感细腻而真切，充满了一种特有的女性美。你看，《对岸的玫瑰静悄悄地开》，“朗月，为我点灯/温柔的光束/引向对岸，盛开的/玫瑰，已变成/紫红色的河流”，而《等待》的那只“思念的长桨”“像一首童谣 似泣似诉”，因为“它英武的身姿/闯进了我的梦乡”。难道这仅仅是《风儿的心事》吗？当然不是。这是抒情主人公“好像喝了一瓶葡萄酒/醇香的滋味，在心底翻腾”。所以，《相约，看一场星星雨》，并且“以后，只要我一举起酒杯/一定会回忆起，那个盛开/酸甜果实的季节”，《今夜，让我们举杯》！

四月花香，浓郁着遥远的承诺/袭来的一缕婀娜的影子，把今生/抑或来世的幸福，收藏/在匆匆的旅途 ——《收藏四月》

这种对幸福的强烈憧憬、追求与渴望，完全跃然纸上，体现了一个热爱生活的女诗人的心境，难道不值得同情与理解吗？

当然，爱也是痛苦的，因为伴着泪水的幸福才是深切的爱的果实。“再别江畔/让那一捧红豆/在北国生根/开出绚丽的花朵/此刻/泪水已和雨水/相融”（《泪水和雨水相融》）“花边的白纸上，写下/关于诗歌的故事，只愿/诗歌不会流泪/诗人不再流浪”（《诗歌的故事》）“假如说喜欢你/却不会 唱出/那三个音符/I love you”（《悄悄儿》）“朝阳 是我/亘古不变的情人哦/我的天空/不能没有你”（《天空不能没有你》）“在一张白纸上，把五味杂陈/咳成纵横交错的诗行/这只是，属于我的一种/幸福啊！”（《一种幸福》）

我只有用心吟咏诗歌/装扮我的荷塘/我会捡拾凋零的岁月花瓣/煮沸一弯皎洁的月光/为你斟一杯衷心祝福的茶 ——《我不拒绝》

读着这样的诗句，读者虽然感受到了诗人因爱而承受的痛苦，但也感受到了情感的巨大的能量。我们只能真诚地祝福诗人幸福永远。

当然，诗人的内心表述并没有简单地停留在情感的表层上。通过情感的抒发，作者阐释了自己的一些理性思索。在一个长夜，在无尽的细雨中，在遥远的异乡，诗人的思乡情结与进行着的现实发生了激烈的冲撞。于是，她感悟了人生的沧桑，演绎出一番人生的结论。

于是 往日奔涌而来/淹没了眼前的欢愉与闲适/在波峰与波谷之间飘荡着/一片枯黄的秋叶 那是/一个痛苦而忧伤的灵魂 ——《思念，像江南的雨》

飘荡，或者说漂泊，这是人生的一个姿态，也许是一种人生方式。有的人安于这样的人生，乐此而不疲，有的人也许竭力改变这样的人生，为此而深深地苦恼着。对此并没有绝对的是与非，就像事物没有绝对的黑与白一样。但是，人生就是在这样的困惑与茫然中进行着，让你不停地求索。这才是人生的真谛。

在重大、严肃题材的表现上，杜平也充满了真切的深情。在四川“5.12”特大地震时期，杜平写下了大量诗作。在地震发生的当晚，杜平便焦灼地写下了《写在汶川大地震的夜晚》，她坚定地写道：

爱的传递/定会让灾魔退让/我会铭记这一天/给予我的悲伤与坚强——《写在汶川大地震的夜晚》

这不是一位柔弱女子的声音，而是一位具有强烈社会责任感的母亲的声音。接着，她写了大量关注地震灾区的诗作。仅看标

题就可以看清杜平的心境了：《生命的礼赞》《国家总理的泪》《央视主持人的泪》《欢呼，是对生命的礼赞》《迎接朝阳》《亲爱的，我想对你说》《那双眼睛》《母爱大如天》《最可爱的人》《大山，把你的翅膀折断》《孩子，我向你致敬》。一年以后，她又写了《五月的悲凉》，表达对地震罹难者的哀思。这种真情，这种社会责任感，就是诗人善良心性的具体表现。

我的心/随着阳光的走向/迎接新一天的开始/就像迎接新的生命/我愿/把我的爱/奉献给春天的承诺 ——《迎接朝阳》

在巨大的灾难与悲痛面前，这样一位心地善良，同时对未来充满信心女性，真的令人肃然起敬！

读到这里，我想起了一位前苏联的女诗人，她叫拉伊莎·阿荷玛托娃。我在上个世纪六十年代初念大二上学期的时候，翻译了她的一本诗集《我到你那儿去》。在那个大讲政治，同时又饥饿难耐的年代，我被阿荷玛托娃的诗歌深深地震撼了。她诗歌中的柔情展现了一种魅力四射的女性美，并非儿女情长式的柔情，而是对心上人，对母亲，对儿子，对乡亲，对高加索山区家乡，对苏维埃祖国的真挚情意。虽然那时候我也在写豪言壮语式的诗歌，但我真正喜欢的还是这种充满人情味儿，人性化的诗歌。这是贴近心灵的真切的美。

现在，我在杜平的诗歌作品中又读到了这种美，获得了审美享受。杜平诗歌之所以有这样的魅力，就是因为充满了真情。

过去，我们阅读文学作品，常常强调接受教育，结果，文学作品成了板着面孔的教科书，毫无审美情趣。社会进步到今天，阅读文学作品就是审美活动，通过阅读来认识美，结识美，享受美，进而陶冶自己的性情，提升自己的审美能力，提升自己的思想情感水准。

杜平诗歌的最本质的特色就是真情。诗在情中，情中有诗。“诗言志”说的就是情。当然，诗歌中的情并不仅仅是狭义的感情。在情的基础上，还应该升华为理和意。理，就是道理、哲理，能启发读者心智的思想；意，就是只可意会，但难以言说的一种类似禅意的意念。情与理似乎相悖，其实诗歌作品中常常可见情中有理，理中有情的例证。而意，则是情与理高度统一，高度融合的境界。当然，这是高层次的表现了。杜平诗歌作品中所表现出来的情，则具有鲜明的女性特色——水一样的柔情。柔情并非没有力量，须知水可穿石啊！真诚、柔美、关切、质朴的热情，含蕴着亲切的人格力量，这也许就是杜平诗歌作品的美学特征。

现在，在部分诗歌写作者中似乎有一种观点：否认诗歌中的情，认为诗歌的写作只能叙述，而不应该抒情。如果这样，诗歌写作所要表达的是什么呢？诗歌中不是不要叙述，但这叙述应该为表达情感服务。情感是诗歌的灵魂。

认识一个人，也许在情感上了解更为重要。甚至，评价一个人，也许在情感方面评价更为准确。我从杜平的诗歌作品中，进一步地认识了杜平。

3

在一般人看来，杜平是个很普通的社会成员。没有显赫的地位，没有殷实的财富，更没有坚实的靠山和社会背景。她只是一个普通劳动者，芸芸众生的一员。但是，她对诗歌的热爱，对诗歌创作的执著，以及她的诗歌创作的成绩，让我想到了诗歌以外，文学以外的一个值得深思研究的问题：为什么一个普普通通的社会成员，竟然这样钟情于诗歌呢？

答案也许只有两条：一是人们的需求达到了这样的程度，二

是人们的素质提升到了这个层次。

改革开放已经三十年了，我们的社会有了相当的进步，不仅物质文明有了长足的发展，同时，精神文明也有了显著的提高。它的标志就是人们在满足了温饱的物质需求以后，开始了精神文化的追求。这种精神文化需求一方面表现在享受精神文化成果上，另一方面则表现在自身能力的展示上。而自身能力的展示又表明人们的素质有了可观的提高。杜平只是千千万万个这样的人的代表。这样的人目前还是先行者，但他们将带动，或者说预示了整体国民素质的普遍提升。当然这是渐进发展的，需要几十年，甚至几代人的努力。这是改革开放三十年以来，最值得瞩目的成就，这是比经济发展还重要得多的成就。像杜平这样热衷于诗歌的人越多越好！

民众的素质普遍提高了，人们的需求更广泛，更高了，这必将推进文学艺术事业的发展、进步和繁荣，这是我们热切期待的。

在杜平诗集《为你歌吟》付梓之际，我有幸先睹为快，非常感谢！

2009年10月3日

华舒：中国作家协会会员、中国诗歌学会理事、辽宁省新诗学会副会长、文学创作一级。